

YOU SHI TIAOWU

INSELGESCHICHTEN
THE ISLAND TALES
THE ISLAND TALES

Regie: Stanley Kwan

Japan/Hongkong, China 1999

Länge 104 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Farbe

Stabliste

Buch Jimmy Ngai
Kamera Pun-leung Kwan
Schnitt Maurice Li
Jimmy Ngai
Ton Duu-chih Tu
Musik Yat-yiu Yu
Production Design William Chang
Produzenten Shinya Kawai
Naoko Tsukeda
Associate Producers James Tsim
Benny Wong
Osamu Kubota
Co-Produktion Kwan's Creative
Workshop,
Hong Kong

Produktion

Pony Canyon Inc.
Motion Picture Dept.
2-5-10, Toranomon, Minato-ku
J-Tokyo 105-8487
Tel.: 3-55 21 80 48
Fax: 3-55 21 81 22

Weltvertrieb

TF 1 International
125, rue Jean-Jacques Rousseau
F-92138 Issy-Les-Moulineaux
Tel.: 1-41 41 15 05
Fax: 1-41 41 31 44



Kaori Momoi, Michele Reis

Darsteller

Haruki	Takao Osawa
Mei Ling	Shu Qi
Sharon	Michele Reis
Han	Julian Cheung
Marianne	Kaori Momoi
May	Elaine Jin
Bo	Gordon Liu
TV-Moderatorin	Millie Wong
Mann aus der	
Botschaft	Sean Carrie

INSELGESCHICHTEN

Eine kleine Insel inmitten des blauen Meeres, ein paar idyllische Strände und nicht viel mehr ... Haruki, ein japanischer Journalist, ist an Tuberkulose erkrankt und will sich hier erholen. Sharon, eine Amerikanerin chinesischer Herkunft, die sich als erfolgreiche Bankerin durchgesetzt hat, befindet sich auf dem Weg zu einer internationalen Konferenz auf dem Festland und will ihre Reise hier nur kurz unterbrechen. Sie wird begleitet von Marianne, ihrer Freundin aus Schulzeiten, die glücklich verheiratet und begeisterte Fotografin ist. Die beiden Frauen haben sich hier verabredet, um in einem Restaurant zu speisen, dessen hervorragende Küche und einzigartige Lage als heißer Tip der Saison unter den Schönen und Wohlhabenden gehandelt werden.

Mei Ling, quirlig und gewieft und ganz bestimmt keine, die eine solche Gelegenheit ausschlagen würde, ist der Einladung eines Briten gefolgt, den sie am Vorabend auf einer Party kennengelernt hatte. Und dann wäre da noch Han. Dem Jungen ist gelungen, wovon andere ihr Leben lang träumen: Über Nacht ist er zum Sex-Symbol geworden. Ein geradezu unheimlicher Erfolg, wenn man bedenkt, daß er dies seiner ersten Rolle zu verdanken hat. Han will auf der Insel einfach mal einen beschaulichen Nachmittag fern von der Großstadt verbringen.

Als die Nacht anfängt, sich über die Insel zu legen, bricht eine Katastrophe über die Urlauber herein. Die Regierung vermutet auf dieser Insel den Ursprung einer sich rasant schnell ausbreitenden Seuche und hat kurzerhand die gesamte Insel unter Quarantäne gestellt. Jetzt sitzen alle fest. Es gibt keine Möglichkeit, sich abzulenken. Einer stirbt. Und die Nacht hat gerade erst begonnen ...

THE ISLAND TALES

A tiny island in the midst of a blue sea. Just a handful of idyllic beaches and not much more ... Japanese journalist Haruki is suffering from tuberculosis and has come here to rest. Sharon is an American woman of Chinese descent. A successful banker, she is on her way to an international confer-

ence on the mainland and has decided to break her journey with a brief stopover here. She is accompanied by Marianne, a childhood friend, who is happily married and a passionate photographer. The two women have arranged to meet on the island in order to share a meal at a restaurant which has been singled out by the rich and famous for its fantastic cuisine and perfect location.

The astute, lively Mei Ling is certainly not the type to turn down an opportunity – she has come to the island at the invitation of a British man she met at a party the night before. Then there's Han. Others spend their whole lives dreaming of success but he has shot to stardom overnight as a sex symbol. Han's achievement is all the more astounding when one considers that this is only his first screen role. Han is on the island simply because he wants to spend a quiet afternoon away from the hurly-burly of the big city.

As night falls over the island, a catastrophe occurs which affects all the holiday-makers. Suspecting the island to be the source of a rapidly spreading epidemic, the government has quickly placed it under quarantine. Nobody is allowed to leave. There's nothing they can do to take their minds off the situation, either. One of them dies. And the night has barely begun ...



Stanley Kwan

Biografie

Geboren am 9.10.1957 in Hongkong. Studierte Kommunikationswissenschaften am Baptist College in Hongkong, arbeitete danach beim Fernsehen, zunächst als Schauspielschüler, dann im Produktionsbereich, u.a. als Regieassistent bei Ann Hui und Yim Ho. Hat neben seinen Spielfilmen wiederholt auch sehr persönliche, experimentelle Kurzfilme gedreht und 1997 in Hongkong und London erstmals ein eigenes Theaterstück inszeniert.

Biography

Born in Hong Kong on 9.10.1957. Studied communications at the Baptist College in Hong Kong, then began working in television, at first as an actor and then moving into production (he was assistant director to Ann Hui and Yim Ho among others). Alongside feature films he has also made several highly personal experimental films. He directed his own stage play in 1997, which was performed in Hong Kong and in London.

Biographie

Né à Hongkong le 9-10-1957. Étudie les sciences de la communication au collège baptiste de Hongkong. Travaille pour la télévision, d'abord comme élève acteur, puis dans le domaine de la production, entre autres comme assistant à la mise en scène pour Ann Hui et Yim Ho. Réalise des longs métrages mais aussi plusieurs courts métrages expérimentaux très personnels. En 1997, met en scène sa première pièce de théâtre à Hongkong puis à Londres.

THE ISLAND TALES

Une île minuscule au milieu de l'océan tout bleu, quelques plages idylliques et c'est à peu près tout ... Haruki, un journaliste japonais atteint de tuberculose, a l'intention de se reposer ici. Sharon, une Américaine d'origine chinoise qui a fait carrière dans la banque, se rend à une conférence internationale sur le continent ; elle a décidé de faire une courte escale sur l'île. Elle est accompagnée de Marianne, son amie d'enfance, une épouse heureuse, passionnée de photographie. Les deux femmes se sont donné rendez-vous ici pour dîner dans un restaurant en vogue, très prisé pour son excellente cuisine et un site exceptionnel.

Mei Ling, impétueuse et débrouillarde, n'a pas hésité le moindre instant avant d'accepter l'invitation d'un Britannique dont elle a fait la connaissance la veille, au cours d'une party. Et il y a aussi Han, un type qui est devenu en l'espace d'une nuit ce dont certains rêvent pendant toute leur carrière, le sex-symbol du moment. Un succès presque inquiétant compte tenu du fait qu'il le doit au premier rôle de sa vie. Han veut passer sur l'île un après-midi paisible, loin des rumeurs de la ville.

A la tombée de la nuit, on apprend la terrible nouvelle : les autorités annoncent qu'une épidémie se propageant avec une rapidité foudroyante aurait apparemment débuté sur l'île qui est aussitôt mise en quarantaine. Pour les vacanciers, c'est la catastrophe. Personne ne peut y échapper. Un premier décès se produit. Et la nuit ne fait que commencer ...



Gordon Liu, Takao Osawa

Filmografie

- 1985 NUREN XIN
- 1986 DIXIA QING
- 1987 YANZHI KOU
- 1989 REN ZAI NUI-YUE (VOLLMOND IN NEW YORK)
- 1991 RUAN LINGYU
LIANG GE NUREN, YI GE LIANG, YI GE N'LIANG
Kurzfilm
- 1993 YI SHI REN LIANG ZIMEI
Kurzfilm
SIQIN GAOWA ER-SAN SHI
Dokumentarfilm
- 1995 HONG MEIGUI BAI MEIGUI
- 1996 NAN SHENG NU XIANG
Dokumentarfilm
- 1997 NIAN NI RUSHI
Dokumentarfilm
YUE KUAI LE, YUE DUO LUO
- 1999 YOU SHI TIAO WU